

Spis treści

Wykaz skrótów	11
Wstęp	13
Rozdział 1. Język, bilingwizm, edukacja bilingwalna – ustalenia terminologiczne	15
1. Wprowadzenie do nauki o języku (pochodzenie języka, jego definicja, funkcje, zróżnicowanie i przyswajanie)	15
1.1. Pochodzenie języka	15
1.2. Definicja języka	17
1.3. Funkcje języka	20
1.4. Zróżnicowanie języka (postać dźwiękowa a postać graficzna)	20
1.5. Przyswajanie języka	22
2. Kontakty językowe	22
2.1. Języki świata	22
2.2. Pochodzenie i semantyka terminu bilingwizm	23
2.3. Bilingwizm częściowy a całkowity w zakresie używania języka pierwszego i języka drugiego (L1, L2)	25
2.4. Interferencja, transfer pozytywny i negatywny, przełączanie kodu, zapożyczenia, kalki językowe	34
3. Bikulturyzm	42
4. Osoba bilingwalna w świetle osobistej relacji	44
5. Edukacja bilingwalna (dwujęzyczna)	50
5.1. Typy edukacji bilingwalnej	51
5.1.2. Edukacja bilingwalna ogólna	51
5.1.3. Specjalistyczna edukacja bilingwalna (SEB)	52
5.1.4. Edukacja bilingwalna włączająca	55
6. Podsumowanie	55
Rozdział 2. Specjalistyczna edukacja bilingwalna	57
1. Specjalistyczna edukacja bilingwalna dawniej a dziś	57
1.1. <i>Lingua franca</i> dawniej	58
1.2. <i>Lingua franca</i> dziś	62

2. Języki obce w szkolnictwie wyższym w Polsce po 1989 roku	64
2.1. Język narodowy i języki obce w szkolnictwie wyższym – uregulowania prawne	64
2.2. Wdrażanie prawa Unii Europejskiej do polskiego systemu szkolnictwa wyższego	68
2.3. Dane statystyczne na temat szkół wyższych w Polsce	76
3. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w szkolnictwie wyższym obecnie	80
3.1. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w szkole	82
3.2. Specjalistyczna edukacja bilingwalna na uczelni wyższej jako istotna przestrzeń badawcza	87
3.3. Wymiary specjalistycznej edukacji bilingwalnej (SEB) w polskim systemie szkolnictwa wyższego	90
3.3.1. Model 1 i model 2 – kierunki prowadzone w języku obcym oraz kierunki prowadzone w języku polskim i języku obcym. Raport Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego	91
3.3.2. Model 3 – kierunki prowadzone w języku polskim z kursami i/lub z kursami do wyboru w języku obcym	103
3.3.3. Model 4 – kierunki prowadzone w języku polskim z wybranymi lektoratami z obcym językiem zawodowym prowadzonymi przez specjalistów danych dziedzin	107
4. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w Polsce na przykładzie jezuickiego systemu szkolnictwa wyższego	109
4.1. Rola języków obcych w Towarzystwie Jezusowym	109
4.2. Międzynarodowe podwaliny szkolnictwa jezuickiego w Polsce	115
4.3. Rola języków obcych w jezuickim systemie szkolnictwa wyższego na przykładzie Akademii Wileńskiej (XVI–XVII w.)	117
4.4. Wykładowcy specjaliści realizujący SEB w Akademii Wileńskiej (XVI–XVII w.)	120
4.5. Utwór anglojęzyczny studentów Akademii Wileńskiej jako przykład praktycznego zastosowania odebranej edukacji specjalistycznej	123
5. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w Polsce na przykładzie Akademii Ignatianum w Krakowie	125
5.1. Współczesne jezuickie szkolnictwo wyższe	125
5.2. Historia Akademii Ignatianum w Krakowie	126
5.3. Działalność Akademii Ignatianum w Krakowie	129
5.4. Międzynarodowe doświadczenia edukacyjne wykładowców i studentów Akademii Ignatianum w Krakowie	133
5.5. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w Akademii Ignatianum w Krakowie	136

Spis treści

Zakończenie. Walory i konieczność wdrażania specjalistycznej edukacji bilingwalnej w Polsce	141
Bibliografia	145
Spis tabel, map, wykresów i zdjęć	155
Streszczenie. Specjalistyczna edukacja bilingwalna w szkolnictwie wyższym	157
Summary. Specialized Bilingual Education in the Higher Education System	159